

Արմեն Ց. Մարուբյան
Պատմ. զիկր. թեկնածու

ՄԱԿ-Ի 1948 Թ. ԴԵԿՏԵՄԲԵՐԻ 9-Ի ԿՈՆՎԵՆՑԻԱՆ ԵՎ ՀԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ

Վերլուծություն և առաջարկներ՝ փաստաթուղթն ուժի մեջ մտնելու
60-ամյակի կապակցությամբ*

Այս տարի լրացավ ՄԱԿ-ի «Ցեղասպանության հանցագործության կանխարգելման ու դրա համար պատժի մասին» կոնվենցիայի (այսուհետև՝ Կոնվենցիա) ուժի մեջ մտնելու 60-ամյակը: Համաձայն փաստաթղթի XIII հոդվածի՝ այն պետք է ուժի մեջ մտնել ՄԱԿ-ի գլխավոր քարտուղարի մոտ Կոնվենցիայի վավերացումից կամ դրան միանալու 20-րդ ակտի դեպոնացումից 90 օր հետո,¹ ինչը տեղի ունեցավ 1951 թ. հունվարի 12-ին:

1. Կոնվենցիայի նախապատրաստման ընթացքը

Ցեղասպանության մասին ՄԱԿ-ի Կոնվենցիայի մշակման և ընդունման տարիները համբնկան «Սառը պատերազմի» սկզբնավորման և երկու հակառիք ճամբարների ձևավորման հետ: Միանգամայն բնական է, որ այդ բարդ աշխարհաքաղաքան իրադրությունն իր ազդեցությունն էր ունենալու փաստաթղթի մշակման գործընթացի, առավել ևս՝ նրա վերջնական տեքստի վրա:

Կոնվենցիայի ստեղծման սկիզբն ազդարարվեց 1946 թ. դեկտեմբերի 11-ին: Այդ օրը ՄԱԿ-ի Գլխավոր ասամբլեայում ընդունվեցին միանգամից երկու բանաձևեր: Դրանցից 95(1)-ը հաստատում էր միջազգային իրավունքի այն սկզբունքները, որոնք ամրագրվել էին Նյույորքում արդիունայի կանոնադրության ու վճիռների մեջ²: Խոկ 96(1)-ով սահմանվում էր, որ ցեղասպանության հանցագործության գլխավոր մեղավորները ենթակա են պատժի՝ անկախ այն բանից, թե այդ հանցագործությունը կատարվել է կրոնական, ռասայական, քաղաքական կամ որևէ այլ շարժափներով և այն իրականացնողները հանդիսանում են մասնավոր անձինք, պետական պաշտոնյաներ կամ գործիչներ³: Փաստուն, ապագա

* Հոդվածն ընդունվել է տպագրության 25.11.2011:

1 Տես Статья XIII Конвенции ООН 9 декабря 1948 года «О предупреждении преступления геноцида и наказании за него», Права человека. Сборник международных договоров, т. 1, ч.2, Универсальные договоры ООН, Нью-Йорк и Женева, 1994, с. 783.

2 Տես Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на Второй части Первой сессии с 23 октября по 15 декабря 1946г. Лейк-Соксес, Нью-Йорк: ООН, 1947, с. 139-140.

3 Տես Резолюции.., с. 140:

Կոնվենցիային ծնունդ տվող այս բանաձևը արդեն իսկ չեզոքացնում էր ցանկացած հիմնավորում կամ շարժադրիթ, որը կարող էր ծառայել իրքն ցեղասպանության իրականացման մեջ մեղադրվող անձանց արդարացում կամ նրանց պատիժը մեղմացնող հանգամանքներ փնտրելու հնարավորություն⁴: Ելնելով այս բանաձևից, Գլխավոր ասամբլեան հանձնարարեց ՍԱԿ-ի Տնտեսական և սոցիալական հարցերով խորհրդին ուսումնասիրել ցեղասպանության մասին Կոնվենցիայի նախագիծ կազմելու հարցը: Այս առաջարկն արվեց ԽԱՀՀ ներկայացուցչի կողմից՝ ենելով այն կանխադրությունը, որ ուսայական, ազգային և կրոնական խմբերի պաշտպանության հարցերը գտնվում են ՍԱԿ-ի այդ ներակառույցի իրավասության շրջանակներում:

Բանաձևի ընդունումից հետո Տնտեսական և սոցիալական հարցերով խորհրդը Կոնվենցիայի տեքստի կազմման աշխատանքների մեջ ներգրավեց միջազգային իրավունքի հայտնի մասնագետների, որոնք նախապես լուրջ ուսումնասիրություններ էին կատարել այդ ուղղությամբ: Առ այդ՝ Կոնվենցիայի նախագծի մշակման աշխատանքներում ներգրավվեցին միջազգային իրավունքի երեք հեղինակավոր մասնագետներ՝ ազգությամբ հրեա պրոֆեսոր Ռաֆայել Լեմկինը, որում նախագիծ Վեսպասիան Պելլան և ֆրանսիացի պրոֆեսոր Դոնային դե Վարրին, որոնք փաստորեն դարձան Կոնվենցիայի հիմնադիր-հայրերը: Նրանց ընտրությունն ընդունվել է պատահական չեր, քանի թվարկված անձինք մինչ այդ երկար տարիներ հետազոտություններ էին կատարել միջազգային քրեական իրավունքի բնագավառում և նրանց տեսական գիտելիքները կարող էին չափանաց օգտակար լինել միջազգային քրեական հանցագործություն համարվող ցեղասպանության վերաբերյալ կոնվենցիա ստեղծելու գործում:

Միջազգային իրավունքի ֆրանսիացի պրոֆեսոր Դոնային դե Վարրին միջազգային հանցագործությունների համար պետությունների քրեական պատասխանատվության հայեցակարգի հայտնի պաշտպաններից էր և գտնում էր, որ միջազգային իրավախախտումների կանխարգելման գրավականը իրավախախտ պետության նկատմամբ պատժամիջոցներ կիրառելու սպառնալիքն է: Նրա կարծիքով՝ պետությունների քրեական պատասխանատվության իրագործման պայմանը պետք է լինի միջազգային կազմակերպության (Ազգերի լիգա) տրամադրության տակ իրական ուժի առկայությունը: Դե Վարրին դեռևս 1924 թ. հանդես էր եկել նաև միջազգային քրեական դատարանի ստեղծման առաջարկով:

Ուստինացի իրավաբան, միջազգայնագետ Վելլային հիրավի կարելի է համարել միջազգային իրավունքում քրեական պատասխանատվության ճանաչման ուղղության հիմնադիրը: Նա 1925 թ. գրել էր իր «Պետությունների կոլեկտիվ պատասխանատվությունը և ապագայի քրեական իրավունքը» աշխատությունը, որտեղ պետությունն անվանում էր «իրավունքի գործող սուրբելու», որը չի կարող խոյս տալ այն օրենքի պահանջներից, որոնք ներկայացվում են առանձին անձանց և չի կարող կատարել այն հանցագործությունները, որոնցում մեղադրում է վերջիններիս⁵: Հեղինակն ընդգծում էր, որ պետությունը կյանքի է կոչում ազգի կամքը և եթե վերջինս հանցագործություն է կատարում, ապա պատասխանատվությունն ընկնում է ամբողջ պետության և համապատասխանաբար

4 Տես Ճաճրյան Ա., Գеноцид армян как проблема международного уголовного права, «Դայոց ցեղասպանության պատմության և պատմագրության հարցեր», Եր., 2006, Ն 13, էջ 5:

5 Տես Ռոմաշկին Պ.С. Преступления против мира и человечества, М., 1967, с. 169.

նաև՝ ազգի վրա:

1933 թ. Պատերմոյում կայացած քրեական իրավունքի միջազգային վեհաժողովում Վեսպասիան Պելլան հանդես եկավ գեկույցով, առաջարկելով անպաշտապան բնակչության, քաղաքացիների խմբերի կամ համայնքի դեմ ուղղված հարձակումները և բարբարոսական գործողությունները որակել որպես հանցագործություն, որը ենթակա է միջազգային տրիբունալի ընդդատության⁶:

Միջազգային քրեական իրավունքի մասնագետների շարքում առանձնանում էր պրոֆեսոր Ռ. Լեմկինը, որը մյուսների համեմատ ավելի շատ էր մասնագիտացել այդ ոլորտի կոնկրետ հանցագործությունների քննության ասպարեզում: Հրեական Հոլորութից դեռ տարիներ առաջ 1933 թ. Մադրիդում կայացած միջազգային քրեական իրավունքի կանոնակարգման կոնֆերանսին ներկայացրած իր գեկույցում Լեմկինը նկարագրում էր մի «անանուն հանցագործություն», որի տակ նկատի ուներ գլխավորապես այն, ինչը հայտնի էր որպես «հայկական կոտորածներ»⁷: Մադրիդյան գեկույցում պրոֆեսորը «անանուն հանցագործության» դրսերում էր համարում նաև մշակութային վանդալիզմը: Զեկույցի վերջում Լեմկինն առաջարկում էր ընդունել հատուկ միջազգային կոնվենցիա՝ տվյալ հանցագործությունը կանխարգելելու և պատճենու համար:

1944 թ. լույս տեսած «Առանցքի երկրների կողմից օկուպացված Եվրոպայում հաստատված իրավակարգը» աշխատության մեջ Ռ. Լեմկինը 1933 թ. ներկայացրած իր նախորդ հայեցակարգի համեմատ գգալիորեն կրծատեց ցեղասպանության հանցագործության օրյեկտների շրջանակը՝ ռասայական, էթնիկ, կրոնական կամ սոցիալական խմբեր հասկացությունները սահմանափակելով միայն «ազգային կամ էթնիկ» խմբերով: Սակայն 1946 թ. Նյուրնբերգյան դատավարության ընթացքում, որին նա մասնակցում էր իբրև ամերիկյան կողմից մեղադրողի խորհրդատուններից մեկը, Ռ. Լեմկինը կրկին վերադարձավ իր նախորդ տեսակետին և առաջարկեց ապագա կոնվենցիայում ցեղասպանության հանցագործության օրյեկտներ դիտել ոչ միայն «ազգերը կամ էթնիկ խմբերը», այլև «բնակչության առանձին շերտերը կամ զանգվածները»⁸:

1935 թ. Վ. Պելլան, զարգացնելով Ռ. Լեմկինի նախաձեռնությունը, ներկայացրեց միջազգային հանցագործությունների համար պատասխանատվություն սահմանող փաստարդի նախագիծ, առաջարկելով նաև ստեղծել միջազգային դատարան, որը կվերականգներ մարդու և քաղաքացու իրավունքների պաշտպանությունը՝ պետությունների կողմից իրականացվող հանցագործություններից⁹: Իր կազմած «Միջազգային քրեական օրենսգրքի հիմնադրույթների» 3-րդ հոդվածում Պելլան նշում էր, որ բացի պետությունների պատասխանատվությունից, առկա է նաև ֆիզիկական անձանց պատասխանատվություն այն գործողությունների համար, որոնցով խախտվում է միջազգային հանրային կարգը կամ միջազգային իրավունքը: Նա փաստորեն առաջ էր մոտև ֆիզիկական անձանց և պետությունների գուգահեռ պատասխանատվության գաղափարը, քանզի միջազգային հանցագործության համար դրանցից յուրաքանչյուրը պետք է պատասխան տա իր մասով: Ֆիզիկական անձինք պետության թիկունքում չեն կարող թաքնվել պա-

6 Տես Օգանյան Ա., Գеноцид армянского народа и защита прав человека, Еր., 2004, с. 28.

7 Յովհաննեսյան Ն., Դայոց ցեղասպանությունը ցեղասպանափոխության հայեցակարգային համակարգում, Եր., 2002, էջ 11:

8 Անդրյոխին Մ. Ի., Գеноцид — тягчайшее преступление против человечества, М., 1961, с. 90.

9 Տես Ромашкин П.С., Преступления против мира и человечества, с. 172.

տասխանատվությունից, իսկ պետությունն էլ չպետք է պետական հանցանքի համար «քավության նոխազ» դարձնի լոկ պետական այրերին՝ նրանց հանձնելով արդարադատության և խոսափելով սեփական պատասխանատվությունից:

Կոնվենցիայի մասնագետ-հեղինակները փաստաբերի նախագծի վրա աշխատեցին շուրջ կես տարի, և 1947 թ. հուլիսի 7-ին ՍԱԿ-ի քարտուղարությունը ցեղասպանության մասին Կոնվենցիայի նախագիծն ուղարկեց կազմակերպության բոլոր անդամ-պետություններին, խնդրելով ներկայացնել առաջարկներ այդ փաստաբերի վերաբերյալ: Պետությունները, սակայն, չին շտապում ուղարկել իրենց առաջարկություններն ու դիտողությունները, ինչը ստիպեց ՍԱԿ-ի դեկավարությանը կրկին անդրադանալ այդ հարցին: 1947 թ. նոյեմբերի 21-ին ՍԱԿ-ի Գլխավոր ասամբլեան ընդունեց 180 (II) բանաձևը, որով վերահստատվում էր 1946 թ. դեկտեմբերի 11-ի 96 (I) բանաձևը: Նոր բանաձևում ընդգծվում էր, որ ՍԱԿ-ի անդամ-պետությունների ճնշող մեծամասնությունը դեռևս չի ներկայացրել իր մոտեցումները ցեղասպանության Կոնվենցիայի նախագծի վերաբերյալ, որը հանձնվել է քարտուղարությանը և Գլխավոր քարտուղարի կողմից 1947 թ. հուլիսի 7-ին ուղարկվել կառավարություններին: Ելնելով հարցի հրատապությունից, Գլխավոր ասամբլեան հանձնարարում էր ՍԱԿ-ի Տնտեսական և սոցիալական հարցերով խորհրդին այլևս չպատճեն ստացվող առաջարկներին և եղածների հիման վրա կազմել Կոնվենցիայի վերջնական տեքստի նախագիծը՝ այն Գլխավոր ասամբլեայի հերթական, երրորդ նստաշրջանին ներկայացնելու համար¹⁰:

Հատկանշական է, որ 1947 թ. նոյեմբերի 21-ին Գլխավոր ասամբլեան ընդունել է նաև 177 (II) բանաձևը, որով որոշվում էր ստեղծել ՍԱԿ-ին կից միջազգային իրավունքի հանձնաժողով, որը պետք է գրադարձ Նյույորքերգյան տրիբունալի կանոնադրության և նրա կողմից ընդունված որոշումների ու սկզբունքների հիման վրա միջազգային իրավունքի նորմերի կատարելագործման խնդրով: Բացի այդ, հանձնաժողովին հանձնարարում էր գրադարձ նաև «Խաղաղության և մարդկության անվտանգության դեմ կատարված հանցագործությունների օրենսգրքի» նախագծի ստեղծման աշխատանքներով, որոնք պետք է հիմնվեին վերոնշյալ սկզբունքների վրա¹¹: Երկու բանաձևերի նույն օրն ընդունվելը բոլորովին էլ պատհական չէր, քանի ցեղասպանությունն այն հանցագործությունն է, որն ուղղված է մարդկության դեմ և հետևաբար պետք է տեղ գրադարձ նշված օրենսգրքում թվարկվող հանցագործությունների շարքում: Բնական է, որ բուն ցեղասպանության Կոնվենցիային վերաբերող բանաձևում Գլխավոր ասամբլեան առաջարկում էր Տնտեսական և սոցիալական խորհրդին Կոնվենցիայի նախագիծը մշակելս հաշվի առնել 177 (II) բանաձևը, այսինքն՝ այն իրողությունը, որ ստեղծվել է նեղ մասնագիտացված մարմին, որը գրադարձում է բոլոր այն հարցերով, որոնք քննարկվում են ցեղասպանության մասին Կոնվենցիայում: Կարելի է ենթադրել, որ այս հանգամանքը որոշակիորեն բոլություն բոլոր կողմերի գործությունը, քանի ենթադրվում էր, որ հնարավոր թերությունները հետագայում կշտկվեն ՍԱԿ-ի միջազգային իրավունքի հանձնաժողովի կողմից:

Չնայած հարցի կարևորությանը, նախագծի տեքստի քննարկումը հետաձգվեց ևս կես տարով: Զգձգումների պատճառը թերևս պետք է տեսնել նրանում, որ

10 Տես Օфициальный отчет Второй сессии Генеральной Ассамблеи. Резолюции 16 сентября – 29 ноября 1947 г. 123-е Пленарное заседание 21 ноября 1947 года, Лейк-Соксес, Нью-Йорк, ООН, с. 72.

11 Տես նոյն տեղում, էջ 62:

ԱՄՆ-ն ընդիանրապես դեմ էր ցեղասպանության վերաբերյալ առանձին կոնվենցիա ընդունելուն: ԱՄՆ-ի պատվիրակությունն առաջարկում էր ցեղասպանության պատմելիության հարցը լուծել ոչ թե առանձին կոնվենցիայի ստեղծման ճանապարհով, այլ արդեն իսկ գոյություն ունեցող միջազգային իրավական նորմերի կողիֆիկացման միջոցով՝ հարցը փոխանցելով ՍԱԿ-ի միջազգային իրավունքի զարգացման հանձնաժողովին: Այս առաջարկով ԱՄՆ-ը փաստորեն ընդգծում էր, որ այդ պահի դրությամբ տվյալ հանցագործության հետ կապված արդեն իսկ մշակված են համապատասխան միջազգային իրավական նորմեր, որոնք հարկավոր է կողիֆիկացնել և այդ կերպ լուծում տալ հարցին: Սակայն պետք է նշել, որ այս դեպքում կողիֆիկացիայի գրողմաքացը բավական երկար ժամանակ կպահանջեր, մյուս կողմից էլ Կոնվենցիայի ընդունումով կողիֆիկացիան փաստորեն կիրականացվեր ավելի արագ, քանզի տվյալ փաստաթղթի տեքստում ամրագրվելու էին արդեն իսկ միջազգային իրավունքում եղած նորմերը:

Չնայած ԱՄՆ-ի այդ հակագրեցությանը, ՍԱԿ-ի Տնտեսական և սոցիալական հարցերով խորհուրդը 1948 թ. ապրիլին հաստատեց փաստաթղթի մշակման հատուկ հանձնաժողովի կազմը, որում ներկայացված էին շահագրգիռ պետությունների ներկայացուցիչները, իսկ օգոստոսի 26-ին քուն քննարկումներից հետո Կոնվենցիայի վերջնական տեքստը փոխանցեց Գլխավոր ասամբլեային:

Կոնվենցիայի տեքստի շուրջ բանավեճերն սկսվեցին ցեղասպանություն հանցագործության սահմանումից սկսած: ՍԱԿ-ի գլխավոր քարտուղարի կողմից անդամ-պետություններին ներկայացված մասնագետ-հեղինակների նախնական նախագծում «ֆիզիկական ցեղասպանություն» էին համարվում խմբի անդամներին սպանելը կամ նրանց առողջությանը վնասելը՝ մարմնական վնասվածքներ հասցնելու կամ հետևյալ եղանակներով՝

ա) խմբակային ոչնչացման կամ անհատական մահապատիժներով,

բ) այնպիսի կենսապայմանների ստեղծումով, որոնք արտահայտվում են ընակարանից, սննդից, հազուսատից, հիգիենայից և թժկական սպասարկումից գրկելու, ծանր աշխատանքների հարկադրելու կամ ֆիզիկական այնպիսի ծանրաբեռնվածության ապահովման եղանակով, որոնք հանգեցնում են ուժասպառության կամ մահական,

գ) խեղումներ հասցնելը կամ այնպիսի կենսաքանական փորձների կատարումը, որոնք չեն հետապնդում քումբան նպատակ

դ) գոյության բոլոր միջոցներից գրկելը, ինչը դրսնորվում է ունեցրկմամբ, թալանով, աշխատանքի արգելով, տվյալ տարածքի այլ քննակինների համար հասանելի քննակության վայրից և կենսապահովումից գրկելով¹²:

Դժվար չէ նկատել, որ Ռ.Լեմկինի, Դ. դե Վարբի և Վ.Պելլայի կողմից մշակված «ֆիզիկական ցեղասպանություն» դրույթը հստակեցնող բաղադրիչներում առկա էին բազմաթիվ հատկանիշներ, որոնք տառացիորեն համընկնում էին Հայոց ցեղասպանության հետ:

Կոնվենցիայի նախագծի քննարկումների ժամանակ հատուկ գեկուցող Ռ.Լեմկինի հետազոտության մեջ Հայոց ցեղասպանության հիշատակումը, որը ցեղասպանությունների համար հանդիսացել էր մոդել և Կոնվենցիան կատարելագործելու տեսակետից լուրջ փաստական հիմք էր տալիս, խուճապային

12 Տես Անդրյոխի Մ. Ի., Գеноцид – тягчайшее преступление против человечества, с. 83.

դիմադրություն առաջացրեց ոչ միայն Թուրքիայի և նրա դաշնակիցների, այլև ԽՍՀՄ-ի նոտ, որոնք մոռանալով իրենց հակասությունները, համերաշխ կերպով միավորվեցին այդ հիշատակման դեմ¹³: Դա էր պատճառը, որ հետագայում ցեղասպանության օրինակները չեն կոնկրետացվում, այլ դրանց մասին խոսվում էր վերացական կարգով: Ցեղասպանության մասին Կոնվենցիայի նախապատրաստական փաստարդերում պարունակվում են նաև այդ գործնթացին մասնակցած Կուրայի, Եզիդոսի, Մեծ Բրիտանիայի, Արգենտինայի ներկայացուցիչների բազում նշումներ առ այն, որ ցեղասպանությունը միջազգային իրավունքին արդեն իսկ ծանոթ հանցագործություն է, որի դեպքերը պատմությունն ի հայտ է բերել դարերի ընթացքում և որը միայն վերջենս է բնորոշվել¹⁴:

ԽՍՀՄ-ի պատվիրակությունը փորձեց վիճարկել «ֆիզիկական ցեղասպանության» կոնկրետ դրսուրումների օրինաչափությունը: Սահմանադրության կամաժի տակ դրվեց ունեցրկումը, որը քալանի հետ նույն հարթության վրա էր դրվում: ԽՍՀՄ-ի ներկայացուցիչները պնդում էին, որ ունեցրկումը հաճախ հանդես է գալիս իբրև պատիճ՝ կատարված հանցագործության համար, իսկ քալանը հանցագործություն է, որը պատիճ է պահանջում: Սակայն հեղինակներն այստեղ նկատի ունեցին ապօրինի ունեցրկումը, որը ցեղասպանության հանցագործությանը բնուոց երևույթ էր և կիրառվել էր թե՛ երիտրոբլեմի կողմից՝ հայերի, և թե՛ նացիստների կողմից՝ հրեաների նկատմամբ, ինչն ի վերջո հանգեցրել էր ցեղասպանության զոհերի՝ հայերի և հրեաների ոչնչացմանը: ԽՍՀՄ-ը ոչ առանց հիմքի կարծում էր, որ ունեցրկման այս դրույթը կարող է կիրառվել ինչպես իր, այնպես էլ սոցիալական ճամբարի իր դաշնակիցների կողմից իրականացված զանգվածային ունեցրկման քաղաքականության դեմ: ԽՍՀՄ-ի պնդմամբ ֆիզիկական ցեղասպանության հատկանիշներից հանվեցին ք) և դ) կետերը, որի հետևանքով «ֆիզիկական ցեղասպանության» մի շարք կարևոր հատկանիշներ, որոնք բնութագրում էին հենց Հայոց ցեղասպանությունը, դրսում մղվեցին Կոնվենցիայի տեքստից:

Ցեղասպանության Կոնվենցիայի նախագծի մասնագետ-հեղինակները նախատեսել էին նաև ցեղասպանության հանցագործության համար պետության պատասխանատվության դրույթը: Թվում էր՝ եթե նման հունով ընթանան աշխատանքները, Կոնվենցիայում ամրագրվելու են թե՛ պետությունների և թե՛ ֆիզիկական անձանց պատասխանատվության նորմերը: Սակայն Կոնվենցիայի տեքստի մշակման հետագա աշխատանքներին միջամտեցին ՍՍԿ-ի անդամ-պետությունների ներկայացուցիչները: **Եվ զարմանալիորեն, ԱՄՆ-ն ու ԽՍՀՄ-ը, որոնք իրենց դաշնակիցներով համառոքեն հակադրվում էին մեկը մյուսի առաջարկներին, միասնարար հանդես եկան Կոնվենցիայի հեղինակ-մասնագետների նախագծի այն դրույթների դեմ, որոնք նախատեսում էին պետությունների պատասխանատվության տարրեր՝ ցեղասպանության հանցագործության համար:** Նրանց միասնական հակադրեցության հետևանքով պետությունների պատասխանատվության դրույթները գրեթե ամբողջությամբ չեզոքացվեցին, բացառությամբ Կոնվենցիայի IX հոդվածում պետությունների պատասխանատվության մասին

13 Տես **Барсегов Ю. Г.**, Ответственность государства за геноцид в международном праве и международной политике. «Геноцид — преступление против человечества. Материалы I Московского международного симпозиума», М., 1997, с. 94.

14 Տես **Վարդանյան Վ.**, Հայերի դեմ իրագործած ցեղասպանության համար Թուրքիայի Հանրապետության միջազգային իրավական պատասխանատվության հիմքերը, Եղանակները, ձևերը և տեսակները, «Ցեղասպանություն և միջազգային իրավական պատասխանատվություն». «Նորավանք» գիտակրթական հիմնադրամի տեղեկագիր, Եր., 2006, N 1(17), էջ 20:

անորոշ ձևակերպման: Սա թերևս միակ հարցն էր, որի շուրջ ԱՄՆ-ի, ԽՍՀՄ-ի ու նրանց դաշնակիցների տեսակետները համընկան. մյուս բոլոր հարցերում նրանք ունեցան հակառակ մոտեցումներ:

2. ԱՄՆ-ի և ԽՍՀՄ-ի հակամարտությունը ցեղասպանության մասին կոնվենցիայի շուրջ

Պետք է նշել, որ Կոնվենցիայի ընդունման գործընթացի հենց սկզբնական փուլից ԱՄՆ-ի և ԽՍՀՄ-ի ու նրանց դաշնակիցների միջև խկական հակամարտություն սկսվեց, ինչի հետևանքով կողմերը տրամադրութեան հակառակ տեսակետներ էին արտահայտում գրեթե բոլոր սկզբունքային հարցերի շուրջ: Պայքարն ընթանում էր հետևյալ փոխբացառող տրամարանության շրջագծում. յուրաքանչյուրը ճգոտում է Կոնվենցիան դարձնել զենք ու միջոց՝ հակառակորդի վրա ներագդելու համար: Ուստի ցանկացած հոդվածի ընդունմանը նախորդում էր համար բանավեճը, որի ընթացքում բախվում էին կողմերի ներկայացրած իրավական փաստարկներն ու հիմնավորումները:

ԽՍՀՄ-ի և ԱՄՆ-ի միջև տարածայնությունները սկսվեցին 1946 թ. դեկտեմբերի 11-ի 96(1) բանաձևի ընդունումից անմիջապես հետո: Բանն այն է, որ Կոնվենցիայի մշակման սկիզբն ազդարարող այս փաստարդում ցեղասպանության սահմանումը տարածվում էր ոչ միայն ազգային ու ռասայական, այլև քաղաքական խմբերի վրա, ինչին բացարձակապես դեմ էր ԽՍՀՄ-ը: Վերջինս արդեն սկսել էր սոցիալիստական ճամբարի «շինարարությունն» Արևելյան Եվրոպայի երկրներում: Նրանցում սկիզբ էր առել կոմունիստական կուսակցությունների միանձնյա իշխանության հաստատման գործընթացը, որի արդյունքում բոլոր այլընտրանքային ուժերը ոչ միայն հեռացվում էին իշխանության դեկից, այլև ենրարկվում էին հետապնդումների՝ ֆաշիստական ռեժիմի հետ համագրծակցելու շինծու մեղադրանքներով: Նույն պատրվակով ԽՍՀՄ-ում հետապնդումների էին ենթարկվում հազարավոր այլախոհներ, որոնց նույնպես կեղծ մեղադրանքներով լավագոյն դեպքում աքսորում էին Սիրիի: Ելեկով այս իրողություններից՝ ԽՍՀՄ-ը ոչ առանց հիմքի կարծում էր, որ ԱՄՆ-ը և նրա դաշնակիցները Կոնվենցիայում ամրագրելով ցեղասպանության սահմանումը քաղաքական խմբերի վրա տարածող դրույթը՝ հնարավորություն կստանան սոցիալիստական ճամբարի երկրներին, նախևառաջ՝ ԽՍՀՄ-ին մեղադրել վերջիններիս նկատմամբ ցեղասպանություն իրականացնելու մեջ: Ավելին, Արևմտաթի տերությունները, առաջ անցնելով, ճգոտում էին անգամ նման հանցագործությունների հետ կապված ամրագրել «հումանիտար ինտերվենցիայի» իրավունքը, ինչը բույլ կտար հանցագործությունը կանխելու պատրվակով միջամտել սուվերեն երկրների ներքին գործերին, ճիշտ այնպես, ինչպես դա քազմից գործադրվել էր մինչ Առաջին աշխարհամարտը՝ Օսմանյան կայսրության նկատմամբ: ԱՄՆ-ը և նրա դաշնակիցները կարողացան այս դրույթը ամրագրել ցեղասպանության Կոնվենցիային ծնունդ տված 1946 թ. դեկտեմբերի 11-ի բանաձևում, սակայն պարզ էր, որ ԽՍՀՄ-ն ու նրա դաշնակիցները չեն կարող նման բան բույլ տալ:

Հատկանշական է սակայն, որ քաղաքական շարժառիթներով իրականացվող ցեղասպանության կամ քաղաքական խմբերի նկատմամբ կատարվող ցեղաս-

պանության մասին դրույքը, այլ խոսքով՝ «պոլիտիցիդը» չամրագրվեց Կոնվենցիայում ո՛չ միայն ԽՍՀՄ-ի ու նրա դաշնակիցների հակազդեցության պատճառով: ԱՄՆ-ը և նրա դաշնակիցները տվյալ պահին Գլխավոր ասամբլեայում ունեին ձայների մեծամասնություն և ցանկության դեպքում կարող էին անցկացնել տվյալ դրույքը: Ուղղակի վերջին պահին ԱՄՆ-ի պատվիրակությունը չպնդեց նշված դրույքի ամրագրման վրա: Առաջին հայացքից տարօրինակ թվացող այս վարքագիծն ուներ իր բացատրությունը: Եթե 1946-1947 թթ. ԱՄՆ-ի պատվիրակությունը միանշանակորեն պնդում էր տվյալ դրույքի արձանագրման վրա, ապա 1948 թ. կետերի դրույքամբ Արևելյան Եվրոպայի երկրներում ԽՍՀՄ-ի օգնությամբ արդեն գրեթե ավարտվել էր կոմունիստական միահեծան իշխանությունների հաստատման գործընթացը, և այդ երկրներում արդեն, ըստ Էռիքյան, չկային այլընտրանքային ուժեր, որոնց ԱՄՆ-ը և նրա կողմնակիցները կլարողանային «սատարել» Կոնվենցիայի տվյալ դրույքի միջոցով: Մյուս կողմից էլ ԱՄՆ-ում 1948 թ. սկսվել էր «վիուկների որսը» կոմունիստական կամ սոցիալիստական ուժերի դեմ: Ելնելով ստեղծված իրավիճակից, ամերիկյան պատվիրակությունը իրավացիորեն սկսեց կարծել, որ «պոլիտիցիդի» ամրագրումը ԱՄՆ-ի համար կարող է ունենալ «քումերանքի էֆեկտ» և արդեն սոցիալիստական ճամբարի երկրները, առաջին հերթին՝ ԽՍՀՄ-ը իրեն կմեղադրեն «դեմոկրատական քաղաքական խմբերի» նկատմամբ ցեղասպանություն իրականացնելու մեջ: Ուստի որոշում ընդունվեց իրաժարվել ի սկզբանե այդքան համառերեն պաշտպանվող «պոլիտիցիդի» արձանագրումից: Ուստի եթք հանձնաժողովի նիստերից մեկի ընթացքում Վենետուելայի, իսկ այնուհետև Ուրուգվայի, Եգիպտոսի ու Իրանի ներկայացուցիչները հանդես եկան Կոնվենցիայի տեքստից «քաղաքական խմբեր» արտահայտությունը դուրս հանելու առաջարկով, ամերիկյան պատվիրակը նույնապես պաշտպանեց նրանց առաջարկը¹⁵: Այսպիսով, ցեղասպանություն հանցագործության քաղաքիչ, որոշ առումով՝ նաև այդ հանցագործության տեսակ համարվող «պոլիտիցիդի» եզրը տեղ չգտավ Կոնվենցիայի տեքստում, ինչը, կարծում ենք, տվյալ փաստաթղթի թերություններից մեկն է հանդիսանում:

ԽՍՀՄ-ի վերջնական դիրքորոշումները հայտնի դարձան 1948 թ. ապրիլին, երբ խորհրդային պատվիրակությունը տարածեց «Յեղասպանության դեմ պայքարի կոնվենցիայի հիմնադրությներ» փաստաթուղթը, որը ներկայացվել էր դեռևս հատուկ հանձնաժողովին: Փաստաթուղթը, ի հակադրություն «պղլիտիցիդի», առաջ էին քաշվում միանգամից երկու կարևոր դրույթներ՝ ցեղասպանության քարոզչության համար պատասխանատվություն սահմանելը և ռասայական, ազգային ու կրոնական թշնամանք սերմանող կազմակերպությունների գործունեության արգելման պահանջը: ԽՍՀՄ-ն առաջարկում էր Կոնվենցիայի մեջ հատուկ հոդված նախատեսել, որով քրեական պատասխանատվություն կսահմանվեր ցեղասպանության քարոզության, այսինքն՝ ազգային ու ռասայական թշնամանք սերմանելու, ռավիստական գաղափարներ տարածելու համար, որոնք նապատակ են հետապնդում արդարացնել մեկ ազգի գերիշխանությունը մյուսի նկատմամբ: ԽՍՀՄ-ի առաջարկը հիմնավորվում էր նրանվ, որ 1947 թ. նոյեմբերի 3-ին ՍԱՀ-ն արդեն բանաձև էր ընդունել, որով արգելվում էր պատերազմի քարոզությունը: Իսկ ցեղասպանությունն այնպիսի հանցագործություն է, որը հաճախ ուղեկցում է ազրեսիվ պատերազմին: Սակայն ՍԱՀ-ը և նրա դաշնակիցներն

15S84 **Андрюхин М. И.**, Геноцид – тягчайшее преступление против человечества, с. 93.

ընդիմացան այս առաջարկին այն հիմնավորմամբ, որ նման հոդվածի արձանագրումը կնշանակի ոտնագործուն կատարել դեմոկրատական այնպիսի սկզբունքների նկատմամբ, ինչպիսիք են խոսքի և մամուլի ազատությունը: Անշուշտ, այս հիմնավորումը բացարձակապես տեղին չէր, քանզի բոլոր երկրներն ել իրենց օրենսդրություններում սահմանափակում են խոսքի և մամուլի ազատությունը, եթե խոսքը վերաբերում է հասարակական կամ պետական անվտանգությանը կամ եթե ապացուցվում է, որ արտահայտված միտքը խախտում է այլոց իրավունքները: Ազնիայում է, որ ցեղասպանության քարոզությունը հանդիսանում է այլոց ապրելու իրավունքի խախտման ուղղակի նախադրյալը: Ամերիկյան տեսակետը, սակայն, պաշտպանեցին Ֆրանսիայի, Լիբանանի և Վենետիկյան ներկայացուցիչները, որոնք պնդեցին, թե Կոնվենցիայում ցեղասպանության քարոզության համար հատուկ կետ մտցնելու անհրաժեշտություն չկա, քանի որ նրանում արդեն պատասխանատվություն է նախատեսված՝ ցեղասպանություն սաղրելու համար¹⁶: Այստեղ միտումնավոր կերպով փորձ էր արվում նույնականացնել «սաղրել» և «քարոզել» հասկացությունները: **Ի տարրերություն սաղրելու, քարոզելու պվեխի ընդարձակ հասկացություն է և իր մեջ կարող է ներառել նաև ավելի կոնկրետ հասկացության՝ սաղրանքի դրսերումները: Ավելին՝ «քարոզել» հասկացությունը իր մեջ ներառում է ոչ միայն կոնկրետ գործողության կոչքը, այլև դրա գաղափարական հիմնավորումը: Քարոզությունը, որը հիմնվում է ուսասյական գաղափարախոսության վիճակում և ազգային ու կրոնական խմբի նկատմամբ բռնության գործողությունների, ընդհուար գանգվածային սպանությունների: Այս դրույթի ամրագրումը Կոնվենցիայում չափազանց կարևոր նշանակություն կարող էր ունենալ ցեղասպանության հանցագործությունը կանխարգելելու առումով: Նման դրույթը կարևոր էր նաև տեղի ունեցած փաստի՝ Հայոց ցեղասպանության դատապարտման առումով, որի հիմքում ընկած էր երիտրուքերի քարոզած պանդուրիքմբ՝ բոլոր ոչ բոլոր խմբերի դեմ ուղղված ուսասյական գաղափարախոսությունը: Ցավով պետք է արձանագրել, որ ցեղասպանություն քարոզելու արգելքի մասին դրույթը ԱՄՆ-ի և նրա դաշնակիցների հակագեցության պատճառով տեղ չգտավ Կոնվենցիայի տեքստում, ինչը նույնպես պետք է համարել փաստարդի թերությունը:**

Ցեղասպանության քարոզության համար պատասխանատվությունից բացի, ԽՍՀՄ-ի նախագծում առկա էր նաև ուսասյական, ազգային ու կրոնական թշնամանք տարածող կազմակերպությունների գործունեության արգելման դրույթը: Եվ կրկին նման դրույթի դեմ դրուս եկան ԱՄՆ-ն ու նրա դաշնակիցներն այն հիմնավորմամբ, որ իրը թե՝ դա հակասում է շատ երկրների սահմանադրություններում ամրագրված ազատություններին: Սակայն, թերևս նոյն ԱՄՆ-ի ներկայացուցիչներն ել էին գիտակցում իրենց փաստարկի անհիմն լինելը, պարզապես, ստեղծված իրավիճակում հակադիր քննեները խնդիր էին դրել տապալել հակառակ կողմի ցանկացած առաջարկ, քանզի մտավախություն կար, որ այն առաջարկում է մյուս կողմին վնաս հասցնելու նպատակով: Մասնավորապես մտավախություն կար, որ ԱՄՆ-ում գործող «Կու-կլուբս-կլանի» կարգի կազմակերպությունները կարող էին հիմք ծառայել ԽՍՀՄ-ի կողմից նման մեղադրանքներ ներկայացնելու համար: Հատկանշական է, որ ԽՍՀՄ-ի առաջարկած այս դրույթները հիմնվում

16 Տես Անդրյոխի Մ. Ի., Գеноцид – տյաշալու պատասխանը, ս. 97.

Էին թե՝ Պոտսդամի կոնֆերանսում հակահիտերյան կուալիցիայի երկրների միջև ձեռք բերված պայմանավորվածությունների և թե՝ Նյուրնբերգյան դատավարության դատավաճիռների վրա, որոնցով արգելվում էր նացիզմի գաղափարախոսությունը և մի շարք նացիստական կազմակերպությունների գործունեությունը: ԽՍՀՄ-ն այսպիսով փորձում էր ընդգծել նշված իրադարձությունների ու Կոնվենցիայի միջև առկա պատճառահետևանքային կապը, սակայն այդ կարծ ժամանակամիջոցում արդեն փոխվել էին աշխարհաքաղաքական իրողությունները, և ԱՄՆ-ն ու նրա դաշնակիցներն այլևս իրենց պարտավորված չէին համարում Պոտսդամի ու Նյուրնբերգի որոշումներով և չէին ել ցանկանում հիշել նրանց մասին, առավել ևս՝ թույլ տալ դրանց հիշատակումը Կոնվենցիայի տեքստում: Կոնվենցիայում ռասայական, ազգային ու կրոնական թշնամանք տարածող կազմակերպությունների գործունեության արգելման դրույթի բացակայությունը պետք է դիտել փաստարդի լուրջ թերություններից մեկը, մասնավոն՝ Հայոց ցեղասպանության հետևանքների հարքահարման համատեքստում:

ԽՍՀՄ-ի առաջարկներից կարելի է նաև ազգային օրենսդրություններում ցեղասպանության քարոզության համար պատասխանատվության նորմի ամրագրման դրույթը, որի համաձայն՝ անդամ պետությունները պարտավորվելու էին քրեական պատասխանատվություն սահմանել ցեղասպանության քարոզության և ռասայական, ազգային ու կրոնական թշնամանք տարածելու համար: ԱՄՆ-ը և նրա դաշնակիցները քայլեր ձեռնարկեցին, այդ դրույթը երեւ ոչ չեզոքացնելու, ապա գոնեն մեղմելու համար: Հակափաստարկ էր թերվում, թե իբր ցեղասպանության հանցակազմի գործողություններից, օրինակ՝ սպանությունը դատապարտելի է բոլոր պետությունների քրեական օրենսդրություններում, ուստի հարկ չկա Կոնվենցիայով նման պարտավորություն դնել անդամ-պետությունների վրա: Ի պատասխան դրան՝ ԽՍՀՄ-ի ներկայացուցիչը հիշեցրեց, որ ցեղասպանություն հանցագործությունը չի սահմանափակվում միայն սպանությամբ և իր հանցակազմում պարունակում է նաև սպեցիֆիկ գործողություններ: Երկար քանակեմներից հետո խորհրդային առաջարկից դուրս մղվեց ռասայական, ազգային ու կրոնական թշնամանք տարածելու համար պատասխանատվություն սահմանելու դրույթը, իսկ 5-րդ հոդվածը ստացավ ավելի մեղմ և անդրշ ձևակերպում: Հոդվածում խոսվում է միայն պատժի և ոչ թե կանխարգելման միջոցների մասին, քանզի կանխարգելող դրույթները դուրս մղվեցին Կոնվենցիայի տեքստից: Այդուհանդերձ, չնայած իր թերություններին, 5-րդ հոդվածի ամրագրումը Կոնվենցիայի վերջնական տեքստում պետք է համարել առաջնաբաց քայլ, քանզի պետությունները, այդ թվում՝ Թուրքիան, թեկուզ անորոշ, բայց պարտավորություն էին ստանձնում համապատասխան փոփոխություններ կատարել իրենց օրենսդրություններում, որոնցով կնախատեսվեն ցեղասպանության կամ կոնվենցիայի III հոդվածում նշված հանցագործությունների մեջ մեղավոր անձանց պատժելու արդյունավետ միջոցներ¹⁷:

Ինչ վերաբերում է ԱՄՆ-ի և նրա դաշնակիցների առաջարկություններին, ապա դրանցից պետք է առանձնացնել ցեղասպանության գործերով իրավասության հիմնախնդիրները: Մասնավորապես առաջ էր քաշվում իրավասու Սիջագային դատարան ստեղծելու գաղափարը, որին էլ Կոնվենցիայի կողմերը պարտավոր էին հանձնել ցեղասպանության մեջ մեղավոր անձանց, եթե

17 Տե՛ս Международное право в документах, сост. сборника Н.Т. Блатова, М., 1982, с. 336.

ցեղասպանական գործողությունները կատարվել են նրանց կողմից, ովքեր գործել են իրքի պետական մարմինների ներկայացուցիչներ, կամ երեք պետությունն աջակցել է վերջիններիս և միջոցներ չի ձեռնարկել նրանց դեմ:

Պետք է նշել, որ Միջազգային դատարանին ցեղասպանության գործերը փոխանցելու մասին դրույքը չափազանց կարևոր է այն իմաստով, որ նրանում անուղղակիորեն մատնանշվում է նաև պետության մեղսակցության ու պատասխանատվության պահը: Կոնվենցիայի նախնական նախագծում անհնար էր համարվում ցեղասպանության գործի քննությունը միջազգային դատարանից բացի որևէ այլ դատական ատյանում՝ այն դեպքերում, երբ ցեղասպանության մեջ մեղադրվող անձը գործել է պետական մարմնի անոնից, եթե պետությունը աջակցել է նման գործողություններին կամ չի ձեռնարկել միջոցներ այդ գործողությունների դեմ: Այսինքն՝ ցեղասպանության ընթացքում պետության գործողությունն ու անզործությունը բավարար իմք է, որ տվյալ պետությունը զրկվի հանցագործության մեջ մեղադրվող անձին դատելու իրավունքից: Բնական է, որ տվյալ պարագայում կոնկրետ պետությունը, շահագրգուվածություն ունենալով, չի կարող իրականացնել օբյեկտիվ դատաքննություն և արժանի պատիժ սահմանել մեղադրյալի համար:

Սակայն այս դրույքին դեմ դուրս եկան ԽՍՀՄ-ն ու նրա դաշնակիցները, որոնք գտնում էին, որ դժվար է պատկերացնել, թե որևէ պետություն, որի մարմինները կամ պետական պաշտոնյաները նեղավոր են ցեղասպանության մեջ, նրանց կիանձնի միջազգային դատարանին, քանզի դա կնշանակի տվյալ պետության ինքնամեղադրում: Իսկ եթե մի պետությունը մեղադրում է մեկ այլ պետության՝ ցեղասպանություն իրականացնելու մեջ, ապա այդ դեպքում գործը պետք է քննի ոչ թե միջազգային տրիբունալը, այլ ՄԱԿ-ի իրավասու մարմինը՝ Անվտանգության խորհուրդը, որի վրա է դրված միջազգային խաղաղության և անվտանգության պահպանման ու վերականգնման գլխավոր պատասխանատվությունը: Այսպիսվ, ԽՍՀՄ-ը բացարձակապես դեմ էր Միջազգային դատարանի ստեղծման գաղափարին՝ գտնելով, որ այդ դատարանի վճիռները ոչ այլ ինչ են, քան միջամտություն պետությունների ներքին գործերին և նրանց ինքնիշխանության ուսնահարում: Սակայն ԽՍՀՄ-ն անտեսում էր այն պարզ իրողությունը, որ ՄԱԿ-ի Անվտանգության խորհուրդը դատական ատյան չէ, որպեսզի իրավական գնահատական տա պետությունների գործողություններին, ու մինչև որոշակի միջոցներ ձեռնարկելը, նրան անհրաժեշտ է իրավասու միջազգային դատական ատյանի, տվյալ դեպքում Արդարադատության միջազգային դատարանի որոշումը:

Այնուամենայնիվ, ԽՍՀՄ-ն իր նախագծում պնդում էր, որ ցեղասպանության գործերը պետք է գտնվեն այն պետության ազգային դատարանի իրավասության ներքո, որի տարածում դրանք կատարվել են: Պետք է նշել, որ այս դրույքը բավական սահմանափակում է ցեղասպանության մեջ մեղադրվող պետությանն իրավական պատասխանատվության ենթարկելու հնարավորությունը: Բավական է հիշել միայն երիտրուրերի դատավարության բեմականացումը Օսմանյան կայսրությունում, երբ Հայոց ցեղասպանության գլխավոր կազմակերպիչներին հաջողվեց խուսափել իրական պատասխանատվությունից, իսկ դատավարությունն էլ ընդամենը վերածվեց մի շոտի, որպեսզի ցույց տրվի աշխարհին, թե Օսմանյան կայսրությունն այլևս նախկինը չէ և շարժում է դեմոկրատական ճանապարհով:

Հատկանշական է, որ միջազգային դատարանի ստեղծմանը դեմ էր դուրս գալիս մի երկիր՝ ԽՍՀՄ-ը, որն ինքն էր Նյուրներգի միջազգային դատարանի ստեղծման գլխավոր նախաձեռնողներից մեկը: Ավելորդ է նշել, որ այդ միջազգային տրիբունալը բավական արդյունավետ աշխատեց և արժանի պատիժներ սահմանեց նացիստների համար, որոնք մեղադրվում էին հրեաների և պավոնական ժողովորդների ցեղասպանության մեջ: Այս անգամ արդեն հերքը ԽՍՀՄ-ին էր՝ մոռանալու համար Նյուրներգը և չտեսնել տալու այդ գործընթացների պատճառահետևանքային կապը:

ԽՍՀՄ-ն իր այս դիրքորոշումը փորձում էր հիմնավորել նաև նրանով, որ ցեղասպանությունը կմնկրետ հանցագործություն է՝ ուղղված ազգային կամ ուսայական խմբի դեմ, ուստի այդ հանցագործությունը պետք է քննի կոնկրետ ազգային պետությունը: Սակայն ԽՍՀՄ-ի ներկայացուցիչները անտեսում էին այն փաստը, որ տվյալ հանցագործությունը 1915 թ. մայիսի 24-ի Անտանտի տերությունների համատեղ հոչակազրի ընդունումից ի վեր համարվում էր հանցագործություն՝ ուղղված մարդկության դեմ: Հետևաբար՝ այդ կարգի հանցագործությունը այլևս չի կարող լինել ազգային դատարանի իրավասության հարց: Եթե մի պետության տարածքում իրականացվում է ազգային փոքրամասնության նկատմամբ ցեղասպանություն, ապա ակնհայտ է, որ այդ պետության դատարանը չի պատժելու մեղավորներին, քանզի, ի վերջո, այդ ցեղասպանությունը իրականացվել է կամ տվյալ պետության ուղղակի մասնակցությամբ, կամ բույսովորթյամբ:

Այնուամենայնիվ, ԱՄՆ-ի ներկայացուցիչները փորձեցին մեղմել իրենց նախկին դիրքորոշումը, որպեսզի այն ընդունելի դառնա հակադիր կողմի համար: Նոր տարրերակում կողմերը բանակցությունների միջոցով կամ որևէ այլ ճանապարհով ստեղծելու էին միջազգային քրեական դատական մարմին, որն իրավասու կիմներ քննելու Կոնվենցիայի առարկա հանդիսացող իրավախախտումները: Մինչ այդ պայմանագրովող կողմերը պետք է համաձայնեն, որ Կոնվենցիայի անդամ պետությունների մեծամասնության որոշմամբ ստեղծվեն հասուլ ած հուրիւնալներ՝ նման բնույթի գործեր քննելու համար: Այդ արիթմոնակները պետք է օժտված լինեին անհրաժեշտ լիազորություններով՝ վկաներ կանչելու, փաստաթղթեր պահանջելու, մեղադրամբ ներկայացնելու, դատական քննություն անցկացնելու և դատավճրուներ կայացնելու համար համապատասխան անձանց կամ խմբերի նկատմամբ և այլն¹⁸:

Ինչպես տեսնում ենք, մոտ 50 տարի առաջ՝ 1948 թվականին, ակտուալ էր ած հուրիւնալ դատարանի գաղափարը, որը հետագայում իրականացրուին դարձավ 1993 թ. Ռուսական և 1994 թ. նախկին Հարավլավիայի դատարանների միջոցով, որոնցից հետո միայն 1998 թ. Հռոմում ընդունվեց Միջազգային մշտական քրեական դատարանի կանոնադրությունը: Փաստուն, ՍՍԿ-ի ցեղասպանության մասին Կոնվենցիայի քննարկումների ժամանակ կարելի է ասել՝ կանխատեսվեց միջազգային քրեական իրավունքի հետագա զարգացման ընթացքը: Համեմատելու համար նշենք, որ ած հուրիւնալ ներկայում ունեն գործող ած հուրիւնալ դատարանները, որոնք ներկայում ունեն գործող ած հուրիւնալ դատարանները: Սակայն այս ձևաչափը նույնական ընդունելի չէր ԽՍՀՄ-ի համար, և արդյունքում Կոնվենցիայի VI հոդվածում տեղ գտավ մի փոխազիջումային տարրերակ, որով ճանաչվում էր ազգային դատարանների իրավագործությունը՝ ցեղասպանության գործերով, սա-

18 Տես Անդրյոխի Մ. Ի., Գеноциդ – տյագայիշությունը պատճենագործության մեջ, 2008 թ.

կայն դրա հետ մեկտեղ ընդունվում էր միջազգային տրիբունալի ստեղծման և վերջինիս իրավասուրյան հնարավորությունը¹⁹: Այս հոդվածի գործադրման, հատկապես՝ միջազգային դատարան ստեղծելու մասով այն իրավործելու համար 1948 թ. դեկտեմբերի 9-ին Գլխավոր ասամբլեան ընդունեց քանաձև, որով արդեն իսկ ընտրված ու գործող միջազգային իրավունքի հանձնաժողովին հանձնարարեց քննարկել այնպիսի միջազգային քրեական դատարանի ստեղծման անհրաժեշտուրյան ու հնարավորուրյան հարցը, որն իրավասու կիներ քննելու ցեղասպանուրյան և այլ հնացագործությունների մեջ մեղադրվող անձանց գործերը²⁰:

Լուրջ տարածայնություններ կային նաև Կոնվենցիայի հոդվածների մեջնարանուրյան, կիրառման ու գործադրման հետ կապված: ԱՍՄ-ը և նրա դաշնակիցները առաջարկեցին այդ լիազորությունները դնել Միջազգային դատարանի վրա, ԽՍՀՄ-ն, ինչպես միշտ, դա համարեց պետությունների ներքին գործերին միջամտելու փորձ, նշելով, որ Միջազգային դատարանը պետք է նման հարցերում լիազորություն ունենա միայն բոլոր շահագրգիռ պետությունների համաձայնուրյան դեպքում: Քարերախտարար, խորհրդային այս առաջարկը ընդունվեց և Կոնվենցիայի IX հոդվածում ամրագրվեց, որ վեճերի դեպքում ցանկացած կողմի պահանջով հարցը հանձնվում է Միջազգային դատարանի քննությանը²¹: Հաշվի առնելով այն հնագամանքը, որ իր առաջարկությունը ընդունվեց, ԽՍՀՄ-ը 1949 թ. դեկտեմբերի 16-ին՝ Կոնվենցիան ստորագրելու ժամանակ, վերապահում կատարեց, որ իր համար պարտադիր չի համարում IX հոդվածի դրույթները և հայտարարեց, որ վեճը Միջազգային դատարան կարող է հանձնվել առանձին դեպքերում՝ վիճող բոլոր կողմերի համաձայնությամբ: Նույնանման վերապահում կատարեցին նաև ՌԽՍՀ-ն, ԲՍՍՀ-ն և Չեխովովակիան, իսկ ավելի ուշ՝ Կոնվենցիային միացած Բուլղարիան և Լեհաստանը²²: ԽՍՀՄ փլուզումից հետո, սակայն, նրա իրավահաջորդ Ռուսաստանի Դաշնությունը իրաժարվեց ԽՍՀՄ-ի կողմից կատարած վերապահումից, և այժմ Ռուսաստանի համար Կոնվենցիան գործում է ամբողջությամբ: Պետք է նշել, որ այս վերապահումով ԽՍՀՄ-ը ոչ միայն իրեն էր ապահովագրում Միջազգային դատարանում ցեղասպանուրյան Կոնվենցիայի հետ կապված գլխացավաճրներից, այլև մեծ նվեր էր մատուցում Թուրքիայի Հանրապետությանը: Հաշվի առնելով այն հանգամանքը, որ Խորհրդային Հայաստանը միջազգային իրավունքի ինքնուրույն սուբյեկտ չէր, տեսականորեն նա կարող էր Հայոց ցեղասպանության՝ Կոնվենցիային վերաբերելության հարցով դիմել Միջազգային դատարան միայն ԽՍՀՄ-ի միջոցով, սակայն ելնելով վերջինիս վերապահումից, Թուրքիան, որն, ի դեպ, առաջիններից մեկը ստորագրեց Կոնվենցիան՝ առանց որևէ վերապահման²³, կօգտվեր իրեն ընձեռված հնարավորությունից և երբեք չէր տա իր համաձայնությունը, որ տվյալ հարցը քննվի Միջազգային դատարանում: Այսպիսով, տվյալ վերապահումով Խորհրդային Հայաստանը ընդունակ ԽՍՀՄ-ի փլուզումը փաստորեն գրկված էր Կոնվենցիայի դրույթների հիման վրա Հայոց ցեղասպանության հարցն անգամ

19 Ст. 19 Международное право в документах, с. 337.

20 Ст. 1 Официальный отчет Первой части Третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Резолюции 21 сентября – 12 декабря 1948 г., Париж, ООН, с. 92.

21 Ст. 1 Международное право в документах, с. 337.

22 Ст. 1 Андрюхин М. И., Геноцид – тягчайшее преступление против человечества, с. 106.

23 Ст. 1 Барсегов Ю., Турецкая доктрина международного права на службе политики геноцида (о концепции члена “комиссии примирения” Гюндз Актана), М., 2002, с. 55.

Միջազգային դատարանում քարձրացնելու տեսական հնարավորությունից:

Սկզբունքային հիմնահարցերի շարքում կարելի է առանձնացնել նաև ազգային-մշակութային ցեղասպանության մասին դրույթը, որը տեղ էր գտել ԽՍՀՄ-ի նախագծում: Նրանում առաջարկվում էր առօրյա կյանքում կամ դպրոց-ներում մայրենի լեզվի օգտագործման, մայրենի լեզվով հրատարակության կամ տպագրված նյութերի տարածման արգելքները, գրադարանների, թանգարանների, դպրոցների, պատմական հուշարձանների, կրոնական կառույցների և այլ մշակութային օջախների ոչնչացումը և դրանցից օգտվելու արգելքը նույնպես որպես իրեն ցեղասպանություն: Ի դեպ, պետք է նշել, որ ազգային-մշակութային ցեղասպանության դրույթը լիովին համահուն էր դեռևս 1933 թ. Ո. Լեմկինի ներկայացրած մաղրիդյան գեկույցի դրույթներին և կարծես թե չպետք է հանդիպեր որևէ հակագրեցության: Խորհրդային նախագծում առկա այս դրույթը պաշտպանվեց նաև Պակիստանի և մասամբ՝ Վենեսուելայի պատվիրակությունների կողմից: Վենեսուելայի ներկայացուցիչը, համաձայնելով ԽՍՀՄ-ի առաջարկի հետ, ուղղում կատարեց՝ ավելացնելով վերը նշված գործողությունների պարբերական բնույթ ունենալու հանգամանքը²⁴: Սակայն այս ձևակերպումը հնարավորությունների կտար նման հանցագործություն կատարողներին խուսափել պատասխանատվությունից այն պատրվակով, որ գործողությունները չեն կրել պարբերական բնույթ: Բայց ԱՄՆ-ի պատվիրակությունը, հավանաբար՝ ամերիկյան տեղաբնիկների ազգային ու կրոնական հուշարձանների ոչնչացման հետ կապված որոշակի սպառնալիքներ կանխատեսելով, կարողացավ մորթիլ-գացնել իր կողմնակիցների ճայները և չեղոքացնել ԽՍՀՄ-ի առաջարկը: Մերժումը հիմնավորվում էր նրանով, որ վերը նշված հանցագործությունները շեղում են ցեղասպանության հանցագործության բուն հանցակողմից և ավելի շուտ վերաբերում են մարդու իրավունքների պաշտպանության ոլորտին:

Այսպիսով, Հայոց ցեղասպանության մշակութային հետևանքների վերացման տեսակետից շափազանց կարևոր՝ ազգային-մշակութային ցեղասպանության մասին դրույթը, ցավոր, տեղ չգտավ Կոնվենցիայի տեքստում, ինչը պետք է համարել փաստարդի գլխավոր թերություններից մեկը:

Լուրջ քննարկման առարկա դարձավ այն հարցը, թե ո՞ր մարմնին պետք է դիմեն պայմանագրի անդամ պետությունները՝ ցեղասպանության Կոնվենցիայի կամ նրա առանձին դրույթների խախտման դեպքերում: Նախնական տարբերակում ձևակերպումն անորոշ էր, քանի պետք է դիմեն ՍՍԿ-ի իրավասու մարմնին, սակայն անհայտ էր, թե կոնկրետ որին: ԽՍՀՄ-ն առաջարկում էր կոնկրետացում մտցնել և այդ դեպքում դիմեն ՍՍԿ-ի Անվտանգության խորհրդին, որովհետև այդ մարմնի վրա են դրված խաղաղության և միջազգային անվտանգության պահպանման գլխավոր պարտավորությունը, սակայն առաջարկությունը մերժվեց ԱՄՆ-ի ու նրա դաշնակիցների կողմից:

Բացի այդ, VIII հոդվածի հետ կապված՝ ԽՍՀՄ-ն առաջարկում էր անդամ երկրների համար հայեցողական բնույթ ունեցող «կարող են դիմել» ձևակերպումը փոխարինել ավելի հստակ «պարտավորվում են դիմել» տարբերակով²⁵: Սակայն դա չընդունվեց, քանի որ ԱՄՆ-ը և նրա դաշնակիցները գտնում էին, որ դա ոչ թե անդամ երկրների պարտավորությունն է, այլ իրավունքը և որ կարիք չկա նման

24 Տես Անդրյոխին Մ. Ի., Գеноциդ – տյագայիշե преступление против человечества, с. 87.

25 Տես Անդրյոխին Մ. Ի., նույն տեղում, էջ 108:

դեպքերում դիմել հենց Անվտանգության խորհրդին: Այս հանգամանքը նույնպես վկայում է, որ Կոնվենցիայի կանխարգելիչ բնույթը բավականին թույլ է արտահայտվել նրա տերսություն երկու ճամբարների փոխադարձ հակազդեցության պատճառով:

Այսիսով, անզիջում պայքարի արդյունքում Կոնվենցիան, ըստ էության, դարձավ երկու հակադիր ճամբարների, ավելի ստուգ՝ այդ ճամբարների առանցքներ ԽՍՀՄ-ի ու ԱՄԿ-ի միջև ձեռք բերված փոխզիջումային մի փաստաթուղթ: Կոնվենցիայի թերությունները և բացերը, թերևս, պետք է բացատրել այն իրողությամբ, որ այն փոխզիջում էր երկու գերտերությունների միջև, ինչն, անշուշտ, բացասաբար անդրադապ նրա թե՛ բովանդակության և թե՛ կիրառելիության վրա:

3. ԱՄԿ-ի ցեղասպանության մասին Կոնվենցիայի թերությունները

Երկու ճամբարների միջև սկիզբ առած առճակատումը չէր կարող բացասաբար չանդրադանա Կոնվենցիայի դրական հատկանիշների վրա, ինչի արդյունքում փաստաթուղթն ունի մի շարք էական թերություններ, որոնք բավականին նվազեցնում են նրա կիրառման հնարավորությունները ցեղասպանության հանցագործության կանխարգելման և հանցագործ պետություններին պատասխանատվության կանչելու առունու:

Ցեղասպանության Կոնվենցիայի փիլիսոփայությունը ելնում է նախ և առաջ՝ նրա կանխարգելիչ գործառույթից, քանզի հանցագործության համար պատիժ սահմանելը չպետք է լինի ինքնանպատակ՝ սուկ խնդիր դնելով պատժել այն անձանց, ովքեր մեղավոր կճանաչվեն հանցագործությունն իրականացնելու մեջ: Ավելին՝ պատժելու իմաստը նաև տվյալ հանցագործության հետևանքների վերացումն է, որը չի կարող ապահովել ֆիզիկական անձանց պատասխանատվության ենթարկելով: Հետևանքների վերացումը հնարավոր է միայն պետության պատասխանատվության հնարավորության մասին դրույթի ամրագրումով: Ծիշտ այնպես, ինչպես Հայոց ցեղասպանության հետևանքները չվերացվեցին երիտրուքերի դատավարությամբ, եթե ընդամենը՝ դատավարութեցին որոշ ֆիզիկական անձինք: Մյուս կողմից, հազիվ թե տուցինները կամ բոսնիացի մահմեդականները լիովին բավարարված են հատուկ տրիբունալների կայացրած վճիռներով, քանզի գտնում են, որ իրենց նկատմամբ իրագործված ցեղասպանության հետևանքները այդ հանցագործությունների մի քանի կազմակերպիչների դատավարութունով չեն վերացվել, և նրանք իրավացի են:

Պետության պատասխանատվության սկզբունքի հակառակորդները պնդում են, թե նման դրույթի միջոցով քրեականացվում են պետության գործողությունները: Այդ իսկ պատճառով ԱՄԿ-ի Միջազգային իրավունքի հանձնաժողովը «Խաղաղության և մարդկության անվտանգության դիմ կատարված հանցագործությունների օրենսգրքի նախագծի» պետության պատասխանատվության մասին հոդվածներում «միջազգային հանցագործությունը» վերաձևակերպեց իրեւ «միջազգային հակաօրինական կարգի գործողություն» կամ «ընդիանուր միջազգային իրավունքի իմաստի նորմերից բխող պատասխանատվությունների լուրջ խախտումներ»:

Սիանգամայն իրավացի էր Յու. Բարսեղովը, երբ նշում էր, թե ամբողջ ժողովուրդը չի կարող ոչնչացնել անհատների կողմից, այդ հանցագործությունը կարող է կատարել միայն պետությունը, պետական ապարատի՝ կառավարության, իշխանության տեղական մարմինների, քանակի, ոստիկանության, քարոզական ծառայությունների, զանգվածային լրատվամիջոցների միջոցով: Սակայն ասվածի և Կոնվենցիայի IV հոդվածի միջև, ըստ Էռքյան, չկա որևէ հակասություն, քանզի պետությունը գործում է միջնորդավորված՝ վերը նշված կառույցների միջոցով, իսկ Կոնվենցիայի IV հոդվածն իր հերթին նույնական պես անողության մեջ գործում է այդ միջնորդավորվածությունը որոշակի անհատներով, որոնք հանդիսանում են սահմանադրությամբ պատասխանատու կառավարողներ կամ մասնավոր անձինք:

Կոնվենցիայի հեղինակներին հաջողվել է փաստաթղթի վերջնական տեքստի մեջ մտցնել միայն IX հոդվածով նախատեսված ձևակերպումը, որով այս կամ այն պետության նկատմամբ անորոշ պատասխանատվություն է սահմանվում միայն ցեղասպանության իրականացման կամ III հոդվածով նախատեսված գործողությունների համար: Տվյալ հոդվածի գործողությունների թվում են՝ ցեղասպանությունն իրականացնելու նպատակով կազմակերպված դավադրությունը, ցեղասպանության իրականացման ուղղակի և նպատակային փորձը, ցեղասպանությանը հանցակցելը²⁶: Սակայն Կոնվենցիայի հեղինակները չեն կողմիկիացրել ցեղասպանություն իրականացրած պետության պատասխանատվության բովանդակությանն առնչվող՝ միջազգային իրավունքում արդեն իսկ ձևավորված սկզբունքներն ու նորմերը, ինչպես նաև չեն նախանշել գործնական միջոցներ, որոնք ուղղված կլինեին ցեղասպանության զոհ դարձած ժողովրդի կամ այլ խմբի գոյության իրավունքի վերականգնմանը²⁷:

Փաստորեն ցեղասպանության հանցակազմը բնորոշող Կոնվենցիայի III հոդվածում բվարկված գործողություններում կարող են մեղադրվել ու պատասխանատվության կանչել ոչ միայն անհատները, այլև պետությունները, քանզի նույն փաստաթղթի IX հոդվածը իրավունք է տալիս Կոնվենցիայի անդամ ցանկացած պետության այդ հարցով դիմելու Սիջազգային դատարան²⁸: Սակայն, ինչպես նշեցինք, Կոնվենցիայի հեղինակները տվյալ փաստաթղթում չեն անփոփել հանցագործությունն իրազործած պետության պատասխանատվության բովանդակության վերաբերյալ միջազգային իրավունքի նորմերն ու սկզբունքները:

Այս հանգամանքը թերևս բացատրվում է նրանով, որ տեսական ու գործնական առումով միջազգային իրավունքի ամենաբարդ հիմնախնդիրներից մեկը պետության պատասխանատվության հիմնահարցն է: Եթե ֆիզիկական անձանց նկատմամբ միջազգային քրեական արդարադատության իրազործած հաջող օրինակ կարելի է համարել այն պրակտիկան, որը կապված է Երկրորդ աշխարհանարտի ընթացքում իրեաների և սավոնական ժողովորդների ցեղասպանության համար նացիստներին Նյուրնբերգյան դատավարության միջոցով պատասխանատվության ենթարկելու հետ, ապա ցեղասպանության համար պետությանը

26 Տե՛ս Права человека. Сборник международных договоров, том I (часть вторая). Универсальные договоры ООН, Нью-Йорк и Женева, 1994, с. 781.

27 Տե՛ս Բարսегов Ю. Г., Ответственность государства за геноцид в международном праве и международной политике. «Геноцид — преступление против человечества. Материалы I Московского международного симпозиума», М., 1997, с. 97.

28 Տե՛ս Права человека. Сборник международных договоров, с. 782.

պատասխանատվության ենթարկելու դրույթի հստակեցման տեսակետից կարելի է ասել, որ որոշչի նշանակություն ունի այն յուրահատուկ պրակտիկան, որը կապված է հայ ազգային խումբը կազմաքանդելու համար քուրքական պետության նկատմամբ միջազգային պատասխանատվության հաստատման հետ²⁹:

Ակնհայտ է, որ անգամ Կոնվենցիան ուժի մեջ մտնելուց հետո էլ չհաջողվեց կանխարգելել այնպիսի ցեղասպանության օրինակներ, ինչպիսիք են Կամբոջայում կարմիր կիսմերների իրագործած ցեղասպանությունը, իսկ 20-րդ դարավերջն ընդհանրապես աչքի ընկավ ցեղասպանությունների «շրերթով»՝ սկզբում Ռուանդայում, հետո՝ նախկին Հարավսլավիայի տարածքում և ապա՝ Դարֆուրում: Թեև շարունակում են գործել Ռուանդայի, նախկին Հարավսլավիայի ad hoc դատարաններն ու Միջազգային քրեական դատարանը, միևնույն է, դեռևս իրական երաշխիքներ չկան, որ չեն կրկնվի ցեղասպանության նոր օրինակներ: Եվ այս ամենի հիմքում, կարծում ենք, ընկած է 1948 թ. կոնվենցիայի անկատարությունը:

Ֆիզիկական անձանց պատասխանատվության ենթարկելով՝ անհնար է կանխարգելել ցեղասպանություն հանցագործությունը կամ վերացնել արդեն իսկ կատարված հանցագործության հետևանքները: Խնդիրն այն է, որ անգամ ցեղասպանություն հանցագործության կազմակերպիչներին մահապատժի ենթարկելու դեպքում տվյալ հանցագործությունը և նրա հետևողդները, ինչպես երիտրուքտերի պարագույնները, դիտվում են իրքն ազգային հերոսներ: Թուրքական հասարակության մեջ շատերն այսօր ել համոզված են, որ նրանք կարևոր պատմական առաքելություն են կատարել իրենց ազգի ու պետության համար և վերջում իրենց կյանքն են զոհաբերել՝ հավերժ հերոսանալու ձգտումով:

Այդ իսկ պատճառով ցեղասպանություն հանցագործության կանխարգելման իրական լծակ պետք է համարել պետության պատասխանատվության սահմանումը: Եթե պոտենցիալ ցեղասպան պետության դեկավարները գիտակցեն, որ չեն տիրանալու ցեղասպանության պատուղներին՝ ո՞չ տարածքի և ո՞չ էլ զոհերի խմբի անշարժ գույքի և այլ ունեցվածքի տեսքով, դեռ ավելին, կորցնելու են իրենց պետական իշխանությունը այն տարածքի նկատմամբ, որի բնակչությունը դարձել է ցեղասպանության գործը, հազիք թե նրանց մոտ զայրակրություն առաջանա նման քաղաքականության միջոցով լուծելու իրենց խնդիրները:

Կոնվենցիայի ակնհայտ թերությունների շարքում կարելի է առանձնացնել նաև այն, որ հոդված II-ում ցեղասպանության զոհ-խմբերը բավականին սահմանափակ են՝ ազգային, երնիկ, ռասայական կամ կրոնական: Այս սահմանումը լուրջ դժվարություններ է առաջացնում մինչ օրս Կամբոջայի ցեղասպանությանը միջազգային իրավական գնահատական տալու առումով: Պատճառն այն է, որ կարմիր կիսմերներն, ըստ Էության, ցեղասպանությունն իրականացրել են սեփական ժողովրդի սոցիալական կոնկրետ շերտի, հիմնականում քաղաքային բնակչության և իրենց քաղաքական հայացքները չկիսող զանգվածների նկատմամբ: Ակնհայտ է, որ այս խմբերը որևէ կերպ չեն համապատասխանում Կոնվենցիայի II հոդվածում թվարկվածներին:

Նոյն դժվարության առաջ էր կանգնած Ռուանդայի տրիբունալը, որը բննում էր խուսու ցեղախմբի կողմից սուցիների նկատմամբ իրականացված ցեղաս-

29 **Стеу Барсегов Ю. Г.**, Ответственность государства за геноцид в международном праве и международной политике с. 100.

պահությունը: Ու թեև դատարանը հստակ գիտակցում էր, որ, ըստ Էռյան, տուցիների ու խուսուների միջն ազգային, էքնիկ, ուսայական ու կրոնական էական տարբերություններ չկան, այնուամենայնիվ, իբրև զոհ ճանաչեց տուցիներին՝ նրանց որակելով իբրև կայուն և մշտական խունք³⁰:

Այս իմաստով հատկանշական է, որ որոշ երկրների քրեական օրենսգրքերում ցեղասպանության հանցագործության օբյեկտների շրջանակը բավականին ընդլայնված է: Օրինակ՝ Լատվիայի քրեական օրենսգրքի 7-րդ հոդվածում, բացի Կոնվենցիայում թվարկվածներից, նշվում են նաև սոցիալական խմբեր և խմբեր, որոնք ունեն որոշակի ընդհանուր համոզմունքներ³¹, իսկ Լեհաստանի քրեական օրենսգրքի 118-րդ հոդվածի 1-ին մասում ցեղասպանության հանցագործության գոհ-խմբերի շարքում ավելացրել են քաղաքական և որոշակի աշխարհայացը ունեցողներին³²:

Կոնվենցիայի Առաջին հոդվածում, ցեղասպանության իրականացման սուբյեկտիվ կողմի հետ կապված, ընգծվում է նաև որևէ խմբի ոչնչացնելու մտադրության առկայությունը: Առաջին հայացքից թվում է, թե ցեղասպանություն հանցագործության հետևանքների՝ միլիոնավոր նարդկային զրկերի փաստն արդեն խսկ բավարար է, որպեսզի տվյալ հանցագործության կատարման «մտադրության» հիմնավորման կարիք այլևս չլինի, քանզի առանց «մտադրության» անհնար է ոչնչացնել որևէ էրանիկ խմբի այլրան ներկայացուցիչների: Անշուշտ, միջազգային իրավունքում կան այս տեսակետի կողմնակիցներ, որոնց թվում էր նաև հայտնի միջազգայինագետ Յու. Բարեկերվը: Սակայն կան մասնագետներ, որոնք պնդում են, որ «մտադրությունը» պետք է հիմնավորվի՝ առանց հորում կատարելու հանցագործության հետևանքների վրա, և որ ցեղասպանություն կատարելու անհատների կամ պետության «մտադրությունը» առանձին ապացուցման կարիք ունի: Այս դիրքորոշման կողմնակիցները հիմնվում են ցեղասպանություն իրականացրած անհատների կամ պետության «անմեղության կանխավարկածի» վրա: Ընդ որում, տվյալ դեպքում «մտադրության» ապացուցման ծանրությունը դրվում է ցեղասպանված ժողովրդի ուսերին, որը գրկվել է իր պատմական հայրենիքից, նյութական արժեքներից ու քաղաքական ինքնարտահայտման միջոցներից: Այսպիսով՝ հարցականի տակ է դրվում նաև ցեղասպանության զրկ հանդիսացող ժողովրդի՝ միջազգային հանրության օգնությանը դիմելու իրավունքը՝ հանցագործ պետությանը պատասխանատվության ենթարկելու համար:

Խնդիրը բարդանում է նաև նրանվ, որ «մտադրությունը» կարող է փոխվա-պակցվել նույն հոդվածում առկա «ամրողությամբ կամ մասնակի» ձևակերպ-ման հետ: Դրանով իսկ կարող է հարց առաջանալ, եթե ապացուցվում է, որ հան-ցագործ պետությունը մտադրություն է ունեցել ոչնչացնել ոչ թե ամրող խումբը, այլ ընդամենը մի մասը, օրինակ՝ կոնկրետ տարածքում քննակվող տվյալ խմբի մի հատվածին, արդյո՞ք սրանից հետևում է, որ դա ցեղասպանություն է, թե՞ պետք է ապացուցել, որ մտադրություն է եղել ոչնչացնելու ամբողջ խումբը՝ ոչ միայն տվյալ պետության տարածքում, այլև որպա սահմաններից դուրս: Իսկ զույգ անհրաժեշտ

30 **Сту Островский Я.А.**, Практика Международного уголовного трибунала по Руанде – преступление геноцида. Материалы симпозиума «Международный курс по МГП для государственных служащих и представителей академических кругов», Москва, 16-19 сентября 2003г., с. 200.

31 Стб Уголовный кодекс Латвии, СПб., 2001.

32 § 61 Уголовный кодекс Польши, СПб., 2001.

է առանձին-առանձին հիմնավորել կոնկրետ տարածքներում տվյալ խմբի ոչնշացման միտումը, որպեսզի այն որակվի իրքն ցեղասպանություն: Ինչևիցե, նշված ձևակերպումը կարող է հիմք ծառայել նաև Հայոց ցեղասպանությունը ժխտողների համար, որպեսզի Կոնվենցիայի 2-րդ հոդվածը ոչ միայն երկակի, այլև տարաբնույթը մեկնարանությունների չենթարկվի: Տարաբնույթը մեկնարանություններից խուսափելու նպատակով առավել ճիշտ կլինի, որ Կոնվենցիայի 2-րդ հոդվածում «մտադրություն ունենալով» ձևակերպումը փոխարինվի «գործողություններ, որոնք ուղղված են» տարրերակով, ճիշտ այնպես, ինչպես Ռուսաստանի Դաշնության քրեական օրենսգրքի 357-րդ հոդվածում է³³:

Ինչ վերաբերում է ցեղասպանության հանցագործության ընդրատության հարցին, ապա այս առումով պետք է նշել, որ, եկնելով այն հանգամանքից, որ ոչ բոլոր երկրներն են ստորագրելու վավերացրել ցեղասպանության մասին Կոնվենցիան և հետևաբար՝ պարտավորություն վերցրել իրենց ազգային օրենսդրությունը համապատասխանեցնելու Կոնվենցիայի դրույթներին, իսկ որոշ երկրներ՝ ի դեմս Թուրքիայի, անգամ ստանձնելով նման պարտավորություն, միևնույն է, իրենց օրենսդրության մեջ ունեն հոդվածներ, որոնք բարենպաստ պայմաններ են ստեղծում ազգային ատելության համար, ազգային դատարանների խնդիրը միանշանակ պետք է փոխարինվի միջազգայինով: Պատճառն ակնհայտ է. ազգային դատարանները բոլոր դեպքերում առաջնորդվելու են ազգային օրենսդրության դրույթներով, որոնք երրեմն խիստ սուրբեկտիվ են:

Ակնհայտ է նաև, որ որոշ երկրներ չեն ճանաչում միջազգային իրավունքի գերակայությունը ազգայինի նկատմամբ: Հատկապես, եթե խոսքը վերաբերում է միջազգային քրեական իրավունքի նորմերին, առաջ է գալիս ազգային օրենսդրությունը միջազգայինին համապատասխանեցնելու խնդիրը, ինչը Կոնվենցիայի V հոդվածի պահանջն է: Սակայն չնայած այդ հոդվածի առկայությանը, Կոնվենցիայի անդամ պետություններից ոչ բոլորն են իրականացրել տվյալ պարտավորությունը: Բացի այդ պետք է նշել, որ ոչ բոլոր պետություններն են միացել Կոնվենցիային (1991 թ. հունվարի 1-ի դրությամբ՝ ընդամենը 101 անդամ-պետություն)³⁴: Սա նշանակում է, որ մյուս երկրները ձևականորեն անգամ չեն ստանձնել իրենց ազգային օրենսդրությունը Կոնվենցիայի դրույթներին համապատասխանեցնելու պարտավորություն: Այդ իսկ պատճառով Կոնվենցիայի նորմերը պետք է դիտվեն իրքն միջազգային իրավունքի ունիվերսալ նորմեր:

Այն երկրում, որտեղ իրագործվել է ցեղասպանություն ազգային խմբերից մեկի նկատմամբ, տվյալ հանցագործության կազմակերպիչներին ազգային քրեական դատարանին հանձնելու հավանականությունը կարող է ծագել միայն այն դեպքում, եթե տեղի է ունեցել իշխանափոխություն և նոր կառավարությունը, ինչինչ քաղաքական նպատակներից եկնելով, շահագրգրված է պատասխանատվության կանչելու հին իշխանությանը: Այդ գործընթացը կիրառվեց Օսմանյան կայսրությունում Առաջին աշխարհամարտում Վերջինիս պարտություն կրելուց հետո, նպատակ հետապնդելով ոչ այնքան պատմել Հայոց ցեղասպանության կազմակերպիչներին, որքան բուրքական պետությունից հեռացնել ցեղասպանության մեղադրանքը: Ակնհայտ է, որ տվյալ դեպքում խոսքը ոչ թե իրական

33 Ст. Уголовный кодекс Российской Федерации, М., 1997.

34 Ст. Барсегов Ю., Геноцид армян – преступление по международному праву, М., 2000, с. 154.

արդարադատության, այլ ընդամենը քաղաքական խուսանավման մասին էր, ինչը իրականացվում էր նույն՝ թուրքական արդարադատության կողմից:

Ինչ վերաբերում է ցեղասպանության կատարման մեջ մեղադրվող մի պետության քաղաքացիներին մյուսին հանձնելու խնդրին, ապա գործնականում դա կարող է հնարավոր դառնալ միայն այն դեպքում, եթե մեղադրվող քաղաքացիների երկրի տարածքը օկուպացվի այն երկրի կողմից, որի տարածքում կատարվել է ցեղասպանությունը: Նման իրավիճակը հազիվ թե կարող է իրականություն դառնալ, սակայն անգամ այդ դեպքում կատարված էքստրաժիգիայի խնդիրը:

Բարեբախտաբար այս հարցն արդեն իսկ լուծված է միջազգային իրավունքում: Բանն այն է, որ մի շաբթ երկրներ Կոնվենցիան ստորագրել էին վերապահումներով և 1951 թ. հունվարի 12-ին՝ փաստաբուղբն ուժի մեջ մտելու հետո, Գլխավոր Ասամբլեան այդ հարցով դիմեց ՄԱԿ-ի Արդարադատության միջազգային դատարանին: Կոնվենցիայի IX հոդվածով փաստաբուղի դրույթների և հոդվածների մեջնաբանության ու կիրառելության հարցերը դրված էին հետո այդ ատյանի վրա³⁵, ուստի Գլխավոր Ասամբլեան խնդրում էր պարզաբանումներ տալ Կոնվենցիայի հոդվածների վերաբերյալ պետությունների կատարած վերապահումների օրինականության և կիրառելության հարցում: Արդարադատության միջազգային դատարանը 1951 թ. իր խորհրդատվական եզրակացության մեջ, ընդհանուր առնամբ ճանաչելով պետությունների վերապահումներ անելու իրավունքը, ինչը ցանկացած պետության սուվերեն գործն է, այդուհանդերձ նշում էր, որ դրանք չեն կարող հակասել Կոնվենցիայում ամրագրված միջազգային իրավական նորմերի ոգուն ու բովանդակությանը: **ՄԱԿ-ի Միջազգային դատարանի խորհրդատվական եզրակացությունից հետո Կոնվենցիայի դրույթներն ու հոդվածները դարձան միջազգային իրավունքի խավերատիվ նորմեր, քանի այդ փաստաբուղում ամրագրվեց, որ Կոնվենցիայի հիմքում ընկած սկզբունքները ճանաչվում են բոլոր քաղաքակիրք պետությունների կողմից որպես պարտադիր՝ նույնիսկ առանց որևէ կոնվենցիոնալ ամրագրման³⁶: Այսինքն՝ անկախ այն քանի՝ պետությունները մասնակից են ցեղասպանության մասին Կոնվենցիային, թե ոչ, տվյալ փաստաբուղում ամրագրված նորմերը պարտադիր են բոլոր երկրների համար:**

Կոնվենցիայի բացերից ու թերություններից այսօր էլ փորձում են օգտվել թուրք «իրավաբան- միջազգայնազետները»՝ ձգտելով խեղարյուրել Կոնվենցիայի դրույթները, դրանք ծառայեցնել Հայոց ցեղասպանության ժխտողականության պետական քաղաքականությանը: Այս գործում ժամանակին առավել «հմտացել էր» հայ-թուրքական հաշտեցման հանճնաժողովի նախկին անդամ Գյունուզ Աքքանը: Զենարկելով Կոնվենցիայի կիրառելիությունը Հայոց ցեղասպանության նկատմամբ, թուրք «մասնազետը» հակված էր հայ ժողովրդին դիտարկելու իրու «հանցագործ զոհի», քանզի, նրա կարծիքով, հայերը Օսմանյան կայսրությունում վեր էին ածվել «քաղաքական խմբի» և պայքարում էին անկախության համար, և քանի որ «քաղաքական խումբը», ըստ Կոնվենցիայի, չի դիտվում ցեղասպանություն հանցագործության օբյեկտ, ուստի նրանց հետ կարելի է անել այն ամենը, ինչ որպակում է իրու ցեղասպանություն, առանց դրա համար պատասխանատվություն

³⁵ Ст. Международное право в документах, с. 337.

յուն կրելու³⁷:

Թուրք «մասնագետի» հաջորդ աղավաղումները կապված են ցեղասպանության հանցագործության հանցակազմում առկա «մտադրության» դրույթի հետ: Գ.Աքքանը «մտադրության» դրույթն ընկալում է տառացիորեն և պահանջում է, որ ներկայացվի պաշտոնական հայտարարություն կամ փաստաթուղթ, որը կհաստատի, թե Օսմանյան կայսրությունը մտադրություն է ունեցել ոչնչացնելու ամբողջ հայ ժողովրդին: Պետք է նշել, սակայն, որ ինքը՝ Գ.Աքքանը, հետագայում հակասել է ինքն իրեն և նշել, որ նրանք, ովքեր կատարում են ցեղասպանություն, որպես կանոն, չեն հայտարարում տվյալ խումբը ոչնչացնելու մտադրության մասին՝ միաժամանակ շարունակելով պնդել իր տեսակետի վկա՞ց:

Անդրադառնալով Գ. Աքքանի կողմից միջազգային իրավունքի նորմերի ու մասնավորապես Կոնվենցիայի դրույթների այս աղավաղումներին՝ անվանի իրավաբան միջազգայնագետ Յու.Քարսեղովը ցույց է տվել, որ քուրք մասնագետն ընդամենը փորձել է միջազգային իրավունքի նորմերը հարմարեցնել ժամանակակից ժուրքիայի կողմից վարվող Հայոց ցեղասպանության ժիստման քաղաքանությանը:

Ամփոփելով՝ նշենք, որ չնայած իր ակնհայտ թերություններին ու բացերին՝ ՍԱԿ-ի ցեղասպանության մասին Կոնվենցիան իր ընդունման պահին լուրջ առաջընթաց էր միջազգային իրավունքում և ներկայումն նույնպես հանդիսանում է Հայոց ցեղասպանության հետևածքների վերացման այն կարևոր միջազգային իրավական գործիքներից մեկը, որը, սակայն, պետք է կատարելագործել՝ մեր ժողովրդի համար կենսական նշանակություն ունեցող այդ ասպարեզում հաջողության հասնելու համար: Այդ իսկ պատճառով Հայաստանը՝ որպես շահագրգիռ կողմ, Կոնվենցիայի շրջանակներում կարող է ձեռնարկել որոշակի քայլեր:

4. Հայաստանի Հանրապետության իրավունքները Կոնվենցիայի շրջանակներում

Հայաստանի Հանրապետությունը կարող է՝

1. Ժուրքիայի Հանրապետության կողմից Հայոց ցեղասպանության ժիստողականությունը որակել իրեն հանցակցություն Հայոց ցեղասպանության մեջ, ինչը համապատասխանում է ՍԱԿ-ի ցեղասպանության մասին Կոնվենցիայի III հոդվածի ե) կետին: Եվ այս առումով, Կոնվենցիայի դրույթների մեկնարանության, կիրառելիության և գործադրման, ինչպես նաև Կոնվենցիայի III հոդվածում նշված գործողությունների համար Ժուրքիայի Հանրապետության պատասխանատվության հարցերով դիմել Արդարադատության միջազգային դատարան:

2. Կոնվենցիայի VIII հոդվածի համաձայն՝ դիմել ՍԱԿ-ի համապատասխան մարմնին (օրինակ՝ Անվտանգության խորհրդին), պահանջելով ձեռք առնել կազմակերպության կանոնադրության դրույթներից բխող բոլոր միջոցները՝ Հայոց ցեղասպանության ժիստողականությունը կանխելու նպատակով և Ժուրքիայի այդ գործողությունը գնահատելով իրեն ցեղասպանության հանցակցություն՝ հանցա-

37 Տե՛ս Բարսեգով ՅՈ., Տүրецкая доктрина международного права на службе политики геноцида, с. 57.

38 Տե՛ս նույն տեղում, էջ 59:

գործության հետքերը թաքցնելու նպատակով:

3. Հաշվի առնելով այն հանգամանքը, որ Թուրքիան ժխտում է Հայոց ցեղասպանության փաստը, իհմնվել Կոնվենցիայի IX հոդվածի վրա, Հայոց ցեղասպանության իհմնահարցը ներկայացնել իրքն Հայաստանի Հանրապետության և Թուրքիայի Հանրապետության միջև ՍՍԿ-ի ցեղասպանության մասին Կոնվենցիայի շրջանակներում առկա վեճ, և առանց վերջինիս համաձայնության՝ այդ վեճը հանձնել Միջազգային դատարանի քննությանը:

4. Հիմնվելով Կոնվենցիայի XVI հոդվածի վրա՝ Հայաստանի Հանրապետությունը գրավոր ձևով կարող է ՍՍԿ-ի Գլխավոր քարտուղարին ներկայացնել Կոնվենցիայի բարեփոխումների նախագիծ, որը հետագայում պետք է ներկայացվի Գլխավոր ասամբլեային:

5. ՍՍԿ-ի 1948 թ. դեկտեմբերի 9-ի կոնվենցիայի փոփոխությունների և լրացումների նախագիծ

Փոփոխությունների և լրացումների հիմնավորումը

Հաշվի առնելով այն հանգամանքը, որ ՍՍԿ-ի ցեղասպանության մասին Կոնվենցիան ընդունվել է ավելի քան 60 տարի առաջ և չի համապատասխանում միջազգային հարաբերությունների ու միջազգային իրավունքի ներկա պահանջներին,

-ընդգծելով, որ Կոնվենցիան ստորագրվել և ուժի մեջ է մտել «Սառը պատերազմ» տարիներին, ուստիև ԽՍՀՄ-ի ու ԱՄՆ-ի միջև առնակատման պայմաններում երկու կողմերից ներկայացված բազմաթիվ օրենկությունները առաջարկել են ընդունվել,

-արձանագրելով, որ Կոնվենցիայի նպատակներից առաջնայինը հանդիսանում է կանխարգելումը և հետո միայն՝ պատիժը, միևնույն ժամանակ նշելով, որ Կոնվենցիայի ուժի մեջ մտնելուց հետո էլ ցեղասպանության նոր օրինակներ են կատարվել, ինչը վկայում է Կոնվենցիայի կանխարգելիչ գործառույթի անարդյունավետության մասին,

-փաստելով, որ հայ ժողովրդի նկատմամբ 20-րդ դարասկզբին իրականացված ցեղասպանությունը մինչ օրս մնացել է անպատճ և Հայաստանում ու աշխարհի տարբեր երկրներում սփոռված հայերը սերնդեսերունդ շարունակում են կրել այդ հանցագործության հետևանքները,

-նպատակ ունենալով հնարավորինս հստակեցնել Կոնվենցիայի դրույթների անորոշությունները, որոնք երբեմն տարաբնույթ մեկնարանությունների հիմք են տալիս,

-ձգտելով բարձրացնել ցեղասպանության մասին Կոնվենցիայի գործադրման արդյունավետությունը,

Հայաստանի Հանրապետությունն, իրքն Կոնվենցիայի անդամ-պետություն, առաջարկում է փաստաթղթում կատարել հետևյալ լրացումներն ու փոփոխությունները՝

1. Հոդված II-ի³⁹ սկիզբը վերաշարադրել հետևյալ կերպ.

«Ներկայիս կոնվենցիայում ցեղասպանություն ասելով հասկացվում են

39 Տես Կոնվենցիայի հոդված II, Права человека. Сборник международных договоров, с. 780.

հետևյալ գործողությունները, որոնք ուղղված են ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն որևէ ազգային, էթնիկ, ռասայական, կրոնական խմբերի կամ որոշակի այլ հատկանիշներով առանձնացվող կայուն խմբերի՝ որպես այդպիսին ոչնչացնելուն»:

2. Հոդված II-ում հանցավոր գործողությունները նկարագրող կետերում⁴⁰ ավելացնել մշակութային ցեղասպանությանը և տեղահանությանը վերաբերող դրույթներ՝

f) Կանխամտածված կերպով խմբին առօրյա կյանքում, դպրոցներում մայրենի լեզվից օգտվելը կամ տվյալ խմբի լեզվով տպագրության տարածումն արգելելը,

g) Կանխամտածված կերպով տվյալ խմբի գրադարանների, թանգարանների, դպրոցների, պատմական հուշարձանների, կրոնական ծեսերի և հոգևոր կառույցների կամ այլ մշակութային շինությունների ոչնչացումը կամ դրանցից օգտվելն արգելելը,

h) Տվյալ խմբի անդամներին հարազատ բնօրրանից օտար միջավայր բռնի տեղահաննելը (դեպորտացիան):

3. Հոդված III-ում պատժելի համարվող գործողությունների շարքում⁴¹ ավելացնել հետևյալ կանխարգելիչ դրույթները՝

f) ցեղասպանության քարոզությունը,

g) այլատյացություն սերմանող կազմակերպությունների գործունեությունը թույլատրելը,

h) ցեղասպանության գոհ-խմբի հայրենի տարածքի տնօրինումը («պատրիոգիի») և ցեղասպանության հանցագործության նյութական պատուղմերից օգտվելը:

4. Հոդված IV-ում, ֆիզիկական անձանց պատասխանատվության հետ կապված⁴², արձանագրել, որ վերադասի հրամանը չի կարող արդարացնել կատարողին.

«III հոդվածում թվարկված գործողություններից որևէ մեկը կատարած անձինը ենթակա են պատժի, անկախ այն բանից, հանդիսանում են նրանք սահմանադրությամբ պատասխանատու կառավարողներ, պաշտոնատար կամ մասնավոր անձինը և գործե՞լ են արդյոք վերադասի հրամանով, թե՞ ոչ»:

5. Հոդված IV-ում ֆիզիկական անձանց պատասխանատվությանը⁴³ զուգահեռ՝ հստակեցնել նաև պետությունների պատասխանատվության աստիճանը, ավելացնելով հետևյալ պարբերությունը՝

«Հոդված III-ում թվարկված գործողություններից որևէ մեկը խախտելու դեպքում պետությունները, որոնց տարածքում կատարվել են խախտումը կամ խախտումները, կարող են պատասխանատվության ենթարկվել՝ սույն կոնվենցիայով ստանձնած տվյալ պարտավորությունները չկատարելու համար: Պետությունները պարտավոր են նաև քայլեր ձեռնարկել գոհ-խմբի նկատմամբ ցեղասպանության հետևանքների վերացման ուղղությամբ, իիմնվելով միջազգային իրավունքի նորմերի ու արակտիկայի վրա»:

6. Հոդված VI-ում⁴⁴ ցեղասպանության գործերով ամրագրել բացառապես մի-

40 Տե՛ս Կոնվենցիայի հոդված II, նույն տեղում, էջ 781:

41 Տե՛ս Կոնվենցիայի հոդված III, նույն տեղում:

42 Տե՛ս Կոնվենցիայի հոդված IV, նույն տեղում:

43 Տե՛ս Կոնվենցիայի հոդված IV, նույն տեղում:

44 Տե՛ս Կոնվենցիայի հոդված VI, նույն տեղում, էջ 782:

ջազգային դատարանի իրավասությունը, հողվածը վերաշարադրելով հետևյալ կերպ՝

«Ցեղասպանության կատարելու կամ հողված III-ում թվարկված գործողություններում մեղադրվող անձինք պետք է դատապարտվեն իրավասու Սիցազգային քրեական դատարանի կողմից»:

7. Հոդված VIII-ում⁴⁵ հստակեցնել, թե ՍԱԿ-ի կոնկրետ որ մարմնին կարող են դիմել Կոնվենցիայի մասնակից պետությունները ցեղասպանության գործողությունները կանխարգելելու պահանջով, հողվածը վերաշարադրելով հետևյալ կերպ՝

«Տվյալ կոնվենցիայի յուրաքանչյուր մասնակից կարող է դիմել ՍԱԿ-ի Անվտանգության խորհրդին՝ պահանջելով ՍԱԿ-ի կանոնադրության դրույթների համաձայն ձեռնարկել բոլոր միջոցները, որոնք, իր կարծիքով, անհրաժեշտ են III հոդվածում թվարկված ցեղասպանության դեմ գործողություններից որևէ մեկի կանխարգելման ու կանխման նպատակով»:

Summary

THE DECEMBER 19, 1948 UN CONVENTION AND THE ARMENIAN GENOCIDE

An Analysis and Proposals in connection with the 60th Anniversary of the Document's Entry into Force

Armen Ts. Marukyan

The United Nation's Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide came into force during the Cold war. Thereby it is not accidental that at the time of the convention's adoption the United States of America and the USSR were, in reality, not trying to create preventative measures and to outline real punishment for the given crime through an internationally binding document, but rather they were trying to turn the convention into a tool to use against their opponent. As a result, many important provisions were left out of the document, and the Convention was turned into a simple document of mutual concession between the U.S. and the USSR. However, notwithstanding all the shortcomings, the adoption of the Convention was a serious step forward for international law. Presently the Republic of Armenia as a signatory to the Convention, and using the provisions in that document as a foundation, can present a proposal for amendments and additions and in doing so try to make it a more productive tool for the eradication of the consequences of the Armenian Genocide.

45 Տե՛ս Կոնվենցիայի հոդված VIII, նույն տեղում: